

Hiermit entbinde ich (Vor- und Zuname)

بموجب ذلك أعفي أنا (الاسم الأول واسم العائلة)

المُولود في geboren am

wohnhaft in
مُقيم في

die Person (Vor- und Zuname)

الشخص (الاسم الأول واسم العائلة)

المُولود في geboren am

von ihrer Schweigepflicht entsprechend §203 Strafgesetzbuch (StGB) gegenüber folgenden Personen/ Institutionen:

من واجب السرية كما ورد في الفقرة §203 من قانون العقوبات الجنائية (StGB) تجاه الأشخاص
والمؤسسات التالية :

Person 1

الشخص الأول

(Anrede, Vor- und Zuname)

(اللقب، الاسم الأول واسم العائلة)

Berufliche Funktion

النشاط المهني

Die Schweigepflichtentbindung bezieht sich auf den folgenden Zweck:

الإعفاء من واجب السرية يتعلّق بالهدف التالي :

Inhalt:

المضمون:

Person 2

الشخص الثاني

(Anrede, Vor- und Zuname) (اللقب، الاسم الأول واسم العائلة)
Berufliche Funktion النشاط المهني
Die Schweigepflichtentbindung bezieht sich auf den folgenden Zweck: الإعفاء من واجب السرية يتعلّق بالهدف التالي :
Inhalt: المضمون:

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass sich die oben benannte Person über die erfolgte und geplante Betreuung meiner/ unserer Familie/Lebensgemeinschaft bzw. meines/unseres Kindes hinsichtlich des oben benannten Zwecks und Inhalts mit den benannten Personen beraten kann und diese ihr Auskunft erteilen. Mir ist bekannt, dass ich die Schweigepflichtentbindungserklärung freiwillig abgebe und diese von mir jederzeit widerrufen werden kann.

أعلن موافقتي على أن يتشاور الشخص المذكور أعلاه مع الأشخاص المعنيين وأن يقدموا له المعلومات اللازمة بخصوص الرعاية المزمعة والمقررة لأسرتي/أسرتنا/شراكة حياتنا أو طفلي/طفلنا وفق الهدف والمضمون المذكورين. وأنا على دراية بأني أقدم الإعفاء من واجب السرية بمحض إرادتي وأنه يمكنني سحبه في أي وقت أريد.

Sie gilt widerruflich bis zum

قابل للإلغاء حتى

Ich wurde ausführlich über Sinn und Zweck dieser Schweigepflichtentbindung sowie über die Folgen einer Verweigerung beraten.

جرى تقديم المشورة لي بالتفصيل حول هدف ومغزى الإعفاء بالإضافة إلى عواقب الممانعة.

Ort, Datum

المكان، التاريخ

Unterschrift

التوقيع